

**DE Reinigt zuverlässig textile Oberflächen wie zum Beispiel Reithelme, Schutzwesten oder Rucksäcke, die nicht für die Waschmaschine geeignet sind.**

Beseitigt zuverlässig Schmutz- und Schweißrückstände. Greift das empfindliche Material nicht an und wirkt geruchsneutral. **Anwendung:** Den Schaum auf die betroffenen Stellen aufsprühen, kurz einwirken lassen und anschließend mit einem trockenen Tuch entfernen. Das feuchte Material ausreichend trocknen lassen. Für die Beseitigung von hartnäckigerem Schmutz Anwendung wiederholen. Die Farbechtheit und Oberflächenverträglichkeit bitte an versteckter Stelle testen. Vor Frost und Hitze schützen. **Inhaltsstoffe gen. EG648/2004:** 5-15 % nichtionische Tenside, <5 % anionische Tenside, Duftstoffe, Konservierungsmittel (Dodecylguanidine Monohydrochloride, Isopropyl Alcohol). **Gefahrenhinweise:** Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. **Sicherheitshinweise:** Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Inhalt/Behälter der Problemabfallsorgung zuführen.

**EN Reliably cleans textile surfaces such as riding hats, body protectors or rucksacks that are not suitable for the washing machine.** Reliably removes dirt and sweat residues. Does not attack the sensitive material and is odourless. **Application:** Apply the foam to the affected areas, leave to work briefly and then remove with a dry cloth. Allow the damp material to dry sufficiently. Repeat the application to remove more stubborn dirt. Please test colour fastness and surface compatibility in a concealed area. Protect from frost and heat. **Ingredients according to EC 648/2004:** 5-15% non-ionic surfactants, <5% anionic surfactants, fragrances, preservatives (dodecylguanidine monohydrochloride, isopropyl alcohol). **Hazard Statements:** Harmful to aquatic organisms, with long-term effects. **Safety instructions:** Keep out of the reach of children. Avoid release to the environment. Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point.

**NL Reinigt betrouwbaar textieloppervlakken zoals caps, protectors of rugzakken die niet geschikt zijn voor de wasmachine.** Verwijdt betrouwbaar vuil en zweestresten. Tast het gevoelige materiaal niet aan en is geurloos. **Toepassing:** Breng het schuim aan op de aangetaste gebieden, laat het kort inwerken en verwijder het vervolgens met een droge doek. Laat het vochtige materiaal voldoende drogen. Herhaal het aanbrengen om hardnekkig vuil te verwijderen. Test de kleurechtheid en de compatibiliteit van het oppervlak op een onzichtbaar gedeelte. Beschermen tegen vorst en hitte. **Ingrediënten volgens EC 648/2004:** 5-15 % niet-ionogene oppervlak-

Krämer Pferde- sport  
4, Industriestraße 1 + 2  
D-68764 Hockenheim  
Tel. +49(0)180-6949400  
www.kraemer.de

Felix Bühler  
Ringstrasse Nord 43  
CH-5600 Lenzburg  
Tel. +41(0)848-803380  
www.felix-buehler.ch

Art.-Nr.: 432509



The label features a background of blue and white foam. At the top center is a circular logo with 'SHOWMASTER' written around the perimeter and 'SH' in the center, with '1967' above and below. Below the logo, the text 'AKTIVSCHAUM-REINIGER' is written in a bold, sans-serif font. Underneath, 'für Helme & Schutzwesten' is written in a cursive script. At the bottom of the label, there is a white rectangular box containing the following text: 'CLEANER FOR RIDING HATS & BODY PROTECTORS', 'MOUSSE NETTOYANTE POUR CASQUES ET GILETS DE PROTECTION', 'ACTIEVE SCHUIMREINIGER VOOR CAPS & PROTECTORS', and 'SCHIUMA DETERGENTE PER CASCHI & PARASCHIENA'. Below this box, the volume '200 ml e' is printed in a large, bold font. At the very bottom of the label, there are two icons: one for 'FR LE TRI FACILE' (a person with a plus sign) and another for 'BAC OF LEBBA' (a recycling symbol with '40 FE' inside).

teactieve stoffen, <5 % anionogene oppervlakactieve stoffen, geurstoffen, conserveringsmiddelen (dodecylguanidinemonohydrochloride, isopropylalcohol). **Gevaarenaanduiding:** Schadelijk voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. **Veiligheidsinstructies:** Buiten bereik van kinderen houden. Voorkom lozing in het milieu. Inhoud/verpakking afvoeren naar inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval.

**FR Pour nettoyer efficacement les surfaces en textile comme les casques d'équitation, les gilets de protection ou les sacs à dos, qui ne sont pas adaptés au lavage en machine.** Le nettoyant à mousses active élimine de manière fiable les résidus de saleté et de transpiration. Il n'altère pas la matière et n'a pas d'odeur. **Conseil d'utilisation :** appliquer la mousse sur les parties à nettoyer, laisser agir brièvement et enlever le produit avec un chiffon sec. Laisser sécher suffisamment le matériel humide. Pour éliminer les saletés plus tenaces, répéter l'application. Tester la résistance des couleurs et la compatibilité du produit sur le textile sur une surface non visible. Protéger du gel et de la chaleur. **Composants selon CE 648/2004 :** 5-15 % tensioactifs non ioniques, <5 % tensioactifs anioniques, parfums, agents de conservation (dodecylguanidine monohydrochloride, isopropyl alcohol). **Mentions de danger :** nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. **Consignes de sécurité :** tenir hors de portée des enfants. Éviter le rejet dans l'environnement. Éliminer le contenu/récipient dans un centre dédié à la collecte des déchets dangereux.

**IT Deterge accuratamente superfici tessili come quelle dei caschi da equitazione, paraschiene e zaini, come anche altri articoli che non possono essere lavati in lavatrice.** Questa schiuma detergente rimuove in modo efficace la sporcizia ed i residui di sudore. Non danneggia i materiali più delicati ed ha una profumazione neutra. **Utilizzo:** applicare la schiuma detergente sulle aree che si desidera trattare, lasciare poi agire brevemente e infine rimuovere i residui del prodotto con un panno asciutto. Lasciare poi asciugare il materiale umido. Per rimuovere le macchie difficili, ripetere l'applicazione. Prima di utilizzare il prodotto, testarne la compatibilità con il materiale in una parte poco visibile dell'articolo. **Ingredienti secondo CE 648/2004:** 5-15 % tensioattivi non ionici, < 5 % tensioattivi anionici, sostanze profumanti, conservanti (Dodecylguanidine Monohydrochloride, Isopropyl Alcohol). **Indicazioni di pericolo:** Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. **Consigli di prudenza:** tenere fuori dalla portata dei bambini. Non disperdere nell'ambiente. Smaltire il contenitore/contenuto assieme ai rifiuti pericolosi.

